



災害時における 愛玩動物対策行動指針について

The Guidelines for the Pets animals at Times of Disasters



静岡県健康福祉部

Katsuya TERAI

生活衛生局衛生課

Environmental Health and Food Hygiene Division

寺井 克哉

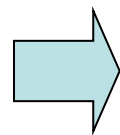
Shizuoka Prefecture Government

東日本大震災の教訓

Lessons from the Great East Japan Earthquake



避難所への同行避難の
ルールがなく対応に苦慮



Problems arose due to a lack of rules regarding bringing pets to evacuation centers



このため、飼い主は愛玩動物を
放し、ペットが放浪状態に……

As a result, owners abandoned their pets, leaving them to wander the streets by themselves 2

「動物の愛護及び管理に関する法律」 (2013年9月1日改正施行)

Act on Welfare and Management of Animals
(Revision Effective September 1, 2013)

(災害対策関連事項) (Articles regarding natural disasters)

○動物愛護管理推進計画 Plans for the welfare and management of animals

法改正に伴い、「災害時における動物の適正飼養等」に関する施策を定める義務が規定

Guidelines for proper pet care during emergencies made mandatory

○動物愛護推進員 Animal Welfare Promoters

災害時に自治体等が行う施策(動物の避難、保護等)に必要な協力をすることが新たに規定。

Stipulations for assisting local governments and other organizations with emergency guidelines (pet evacuation, care, etc.)

動物愛護管理基本指針の改正 (2013年)

Revision of Fundamental Guidelines for Animal Care and Management (2013)

災害対策とし、地域防災計画にも動物の取扱い等に関する位置付けを明確化すること等を通じて、所有者責任を基本とした同行避難及び避難時の動物の飼養管理並びに、放浪動物の救護等、地域の実情や災害の種類に応じた対策を適切に行うことができるよう体制の整備を図ること。

Clarification of how animal care should be addressed in Local Disaster Management Plans (i.e. responsibility of owners to evacuate with their pets and care for them during disasters)

災害時におけるペットの救護対策 ガイドライン (2013年6月発行)

Guidelines for Animal Care during Emergencies (Issued June 2013)

*Guidelines for Animal Care during
Emergencies*

災害時におけるペットの
救護対策ガイドライン



東日本大震災における被災動物対応記録集



備えよう!

いつもいっしょにいたいから

ペット動物の災害対策



災害は突然起こります。
いざというとき、あなたの家族とペットが
ともに安全に避難でき、一緒に暮らせるように
日ごろからの心構えと備えが大切です。

 環境省
Ministry of the Environment

*Always by Your Side:
Caring for Pets during Emergencies*

**リーフレット全部の内容
が見られるアドレス↓**

[http://www.env.go.jp/nature/
dobutsu/aigo/2_data/pamph/
h2309a.html](http://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h2309a.html)

本県の状況

Statistics from Shizuoka Prefecture



避難所へ同行避難する被災動物数 (静岡県第4地震被害想定より試算) Number of animals evacuating with their owners (based on 4th Shizuoka Earthquake Damage Estimate)	約12万頭 Approx. 120,000
避難所数 Number of evacuation centers	1,431箇所
同行避難受入れ方針決定市町 (2015年3月末) Number of municipalities with plans for pet evacuation (out of total municipalities)	5市町/35市町

Emergency evacuation procedures for pets: **rules are necessary**



災害時における愛玩動物対策についてルール化が必要！！

○避難所での受入体制の整備

Preparing evacuation centers to handle pets

○飼い主、県、市町等関係各組織の役割の明確化

Clarifying the roles of owners, the prefecture, cities, and other concerned parties

静岡県地域防災計画の修正(2014. 6)

Revision of the Shizuoka Prefecture Local Disaster Management Plan (June 2014)

(共通対策の巻)

○第2章 災害予防計画 第8節 自主防災組織の育成

4 県民の果たすべき役割 平常時からの実施事項

動物の飼い主については、ペットフード等、飼養に要する物資備蓄(少なくとも5日分)

Responsibilities of the general public; things to do before disasters happen

Pet owners instructed to keep at least a five-day supply of necessary items (pet food, etc.)

○第3章 災害応急対策計画 第8節 **愛玩動物救護計画**

愛玩動物の避難場所等における管理及び飼い主と逸れた愛玩動物への対応に支障のないよう **同行避難を基本とした県、市 町、飼い主等の実施事項を定める。**

Pet Rescue Plan

Specifies roles of prefecture, municipalities, pet owners, and other parties based on an assumption of owners evacuating with pets

静岡県地域防災計画(共通対策の巻)

Shizuoka Prefecture Local Disaster Management Plan (Items for Collaboration)

第2章 災害予防計画 第8節 自主防災組織の育成 4 県民の果たすべき役割

区分	内容
平常時からの実施事項 Steps to take before disasters happen	ア～キ (略) ク 飲料水、食料、日用品、医薬品等生活必需品の備蓄（食料・飲料水については最低7日分） ケ 緊急地震速報を受信したときの適切な対応行動 <u>コ 動物の飼い主については、ペットフード等、飼養に要する物資備蓄(少なくとも5日分)</u> Stocking of pet food and other supplies (at least five days' worth) by pet owners
東海地震注意情報発表時の実施事項	ア 正確な情報の把握 イ 適切な避難（東海地震注意情報発表時に避難の実施を必要とする避難行動要支援者に限る。）

第3章 災害応急対策計画

第8節 愛玩動物救護計画

Pet Rescue Plan

災害により、在宅からの退去・避難を余儀なくされた者による飼育愛玩動物の避難場所等における管理及び飼い主と逸れた愛玩動物への対応に支障のないよう県、市町、飼い主等の実施事項を定める。

区分 Group		Description 内容
同行避難動物への対応 ↑	県 Pref.	避難所での愛玩動物の飼養・管理方法や飼い主に周知すべき平常時からの対策について、避難所の管理責任者等へ周知を図るとともに、市町、ボランティア、関係機関等に災害対策に関連した情報を提供・共有を行うことにより県下全域における一体性を有した体制整備を図る。
	市町 Cities	「災害時におけるペットの救護対策ガイドライン」（環境省作成）、「避難所のペット対策マニュアル」（県作成）等により、避難所における愛玩動物の取扱い等について、広く住民に周知を行う。
	飼い主 Pet owners	ア ペットフード、処方薬（療法食含む）、トイレシート等必要な物資の備蓄（少なくとも5日分）を行う。 イ 避難所での管理を想定し、日頃からケージや他の動物等に慣れさせる訓練を行う。 ウ 避難先での動物由来感染症の発生防止のため、愛玩動物へのワクチンの定期的な接種等健康管理に努める。 エ 飼い主が避難地へ避難する場合にあっては、飼い主等の身の安全の確保を第一とした上で同行避難(※)に努めるものとする。

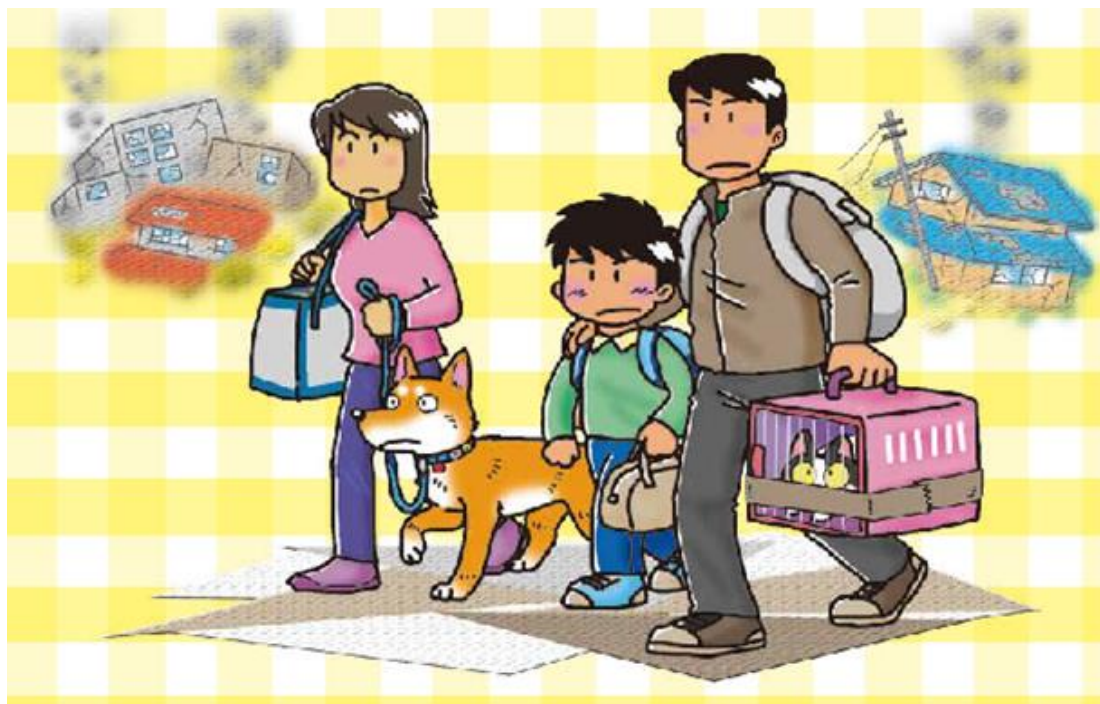
Responsibilities for dealing
with stray pets

放浪動物への対応	県 Pref.	市町、ボランティア、関係機関等と協働し、災害時における放浪動物の保護・収容、返還、譲渡等について、県下全域における一体性を有した体制整備を図る。
	Cities 市 町	<p>ア 放浪動物への対応について県と必要な連携を図る。</p> <p>イ 狂犬病予防法に基づく原簿の整理を行い、管内の犬の飼育状況の把握に努める。</p> <p>ウ 狂犬病予防法に基づき飼い主に交付する鑑札及び注射済票の飼い犬への装着を徹底させるよう啓発を行う。</p> <p>エ 飼い主からの飼育犬の保護依頼に関し、県に対して必要な協力を求める。</p> <p>オ 飼い猫の登録制度を制定する市町にあつては、飼い主からの保護依頼等に関し、県に対して必要な協力を求める。</p> <p>カ 県に保護された犬、猫について、飼い主に関する情報の照会に必要な協力をする。</p>
	飼い主 Pet owners	<p>ア 保護された動物が飼い主のもとに確実に返還されるよう、迷子札等を装着し、飼い主の連絡先等を明らかにする。</p> <p>イ 放たれた動物による住民の安全や公衆衛生環境の悪化を防ぐため、飼い主が避難地へ避難する場合にあつては、飼い主等の身の安全の確保を第一とした上で、愛玩動物との同行避難(※)に努めるものとする。</p>

※ 同行避難：災害時に、飼い主が飼育しているペットを同行し、避難地まで安全に避難すること。
避難地へ避難後、在宅避難ができないため避難所で生活する飼い主とペットが同居することを意味するものではない。

What Does Evacuating with Pets Refer to?

同行避難とは



- ・避難所で飼い主とペットが同居することではない Does not refer to owners and pets living together in evacuation centers
- ・避難地まで飼い主とペットと一緒に避難する Refers to owners taking their pets with them to the centers
- ・その後、在宅避難を基本とするが、在宅避難ができない場合は避難所の一区画等でペットを飼育

Most people return home afterwards; those who cannot live with their pets in a designated section of the evacuation center 12

静岡県動物愛護管理推進計画 (災害時の動物対策の推進)

○施策

Policies

Shizuoka Prefecture Animal Care Promotion Plan
(Helping Animals during Disasters)

- ・静岡県被災動物救護計画への協力
- ・避難所のペット対策マニュアルの周知

「被災動物救護計画」



Compliance with the *Shizuoka Prefecture Disaster-Affected Animal Rescue Plan*

「避難所のペット対策マニュアル」



Distribution of the *Pet Manual for Evacuation shelters*

行動指針の策定

Establishment of Action Guidelines



①東日本大震災等の被災県の経験や教訓を踏まえている

Based on the experiences and lessons of the prefectures affected by the Great East Japan Earthquake

②飼い主の責任を基本とした同行避難を行うことを想定

Assumption of owner responsibility for evacuating with pets

③飼い主及び関係者等の平常時の役割及び準備等をマニュアル化

Outline of pre-disaster responsibilities and preparations for pet owners and other parties

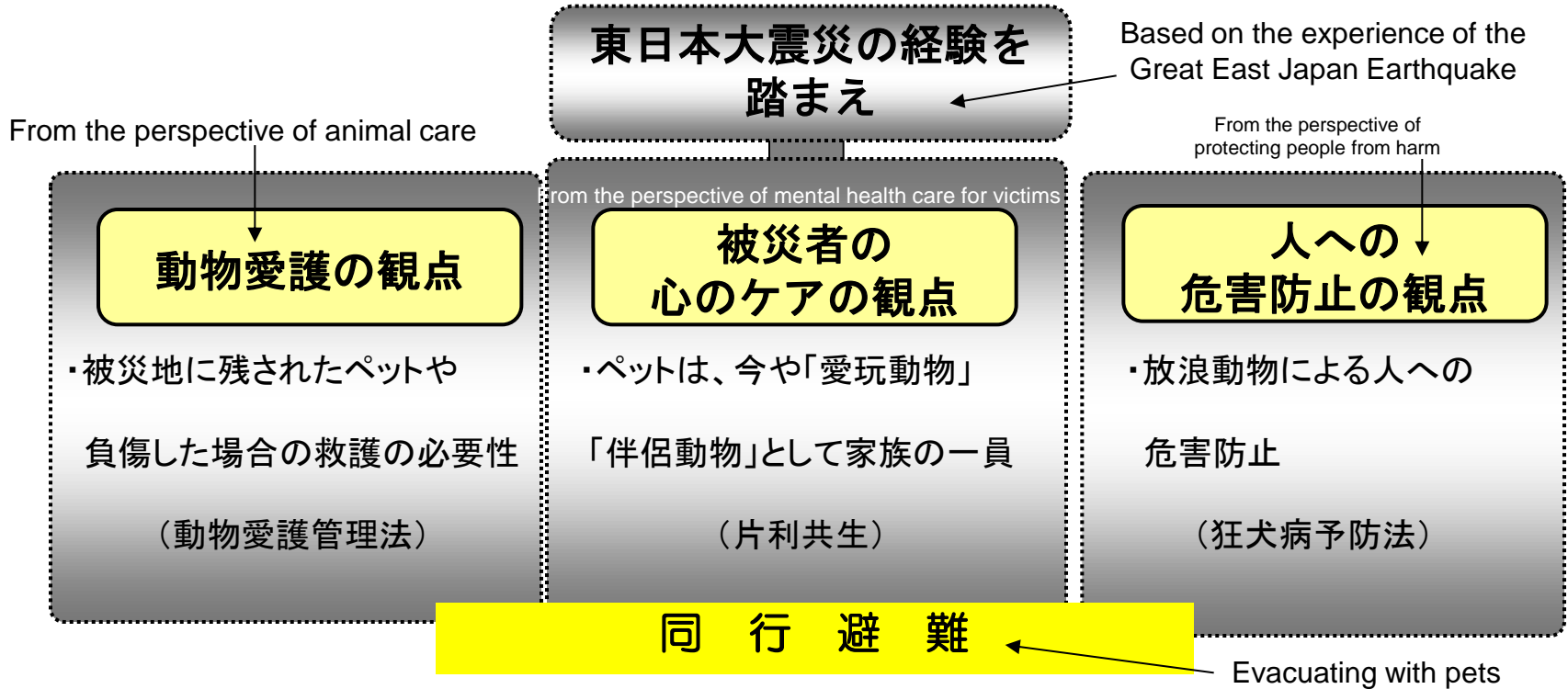
④災害発生直後から避難所生活の各ステージでの飼い主及び関係者等の担うべき役割や活動をシミュレーション



Specific illustration of each stage of evacuation center life following a disaster, showing duties and actions to take for owners and other parties

趣旨及び目的(第1章)

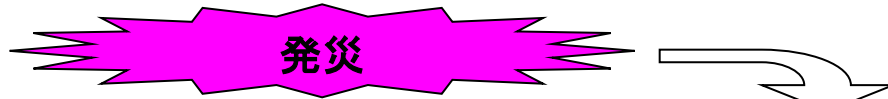
Main Points and Goals (Chapter 1)



★国の対応 (行動指針作成の法等根拠)

- ・動物の愛護及び管理に関する法律 (環境省)
- ・動物愛護管理基本指針 (環境省)
- ・災害時におけるペットの救護対策ガイドライン (環境省)

災害時における愛玩動物救護フロー



被災者（飼い主）+ ペット

ペットオンリー

同行避難（避難地）

Owner + pet go to
evac. center

共生行動



自宅での居住不可

（全半壊/避難勧告・命令等発令地域）等

共生行動

自宅損壊等なし

在宅避難

非同行（離脱）
①取り残された
②はぐれた
③離れた

Separated from owner
1. Left behind
2. Lost
3. Ran away

非共生行動

Lives separately
from owner



①

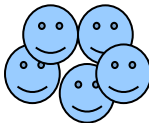
②③

避難所（施設）

Evac. center (facility)
Taken in (living apart)

受入れ（別居）

人の居住施設



共生行動



ペットの保管場所
(VERY SMALL)

Very small pet shelter

受入れ不可

共生行動

ペットの保管場所
を近隣に設置
(SMALL)

Small pet shelter
set up nearby

共生行動

保護収容

非共生行動

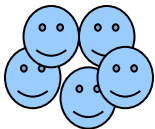
**臨時動物救護病院
（動物病院）**



避難生活継続

共生行動

仮設住宅



新共生行動



譲渡

被災者（飼い主）死亡

非共生行動

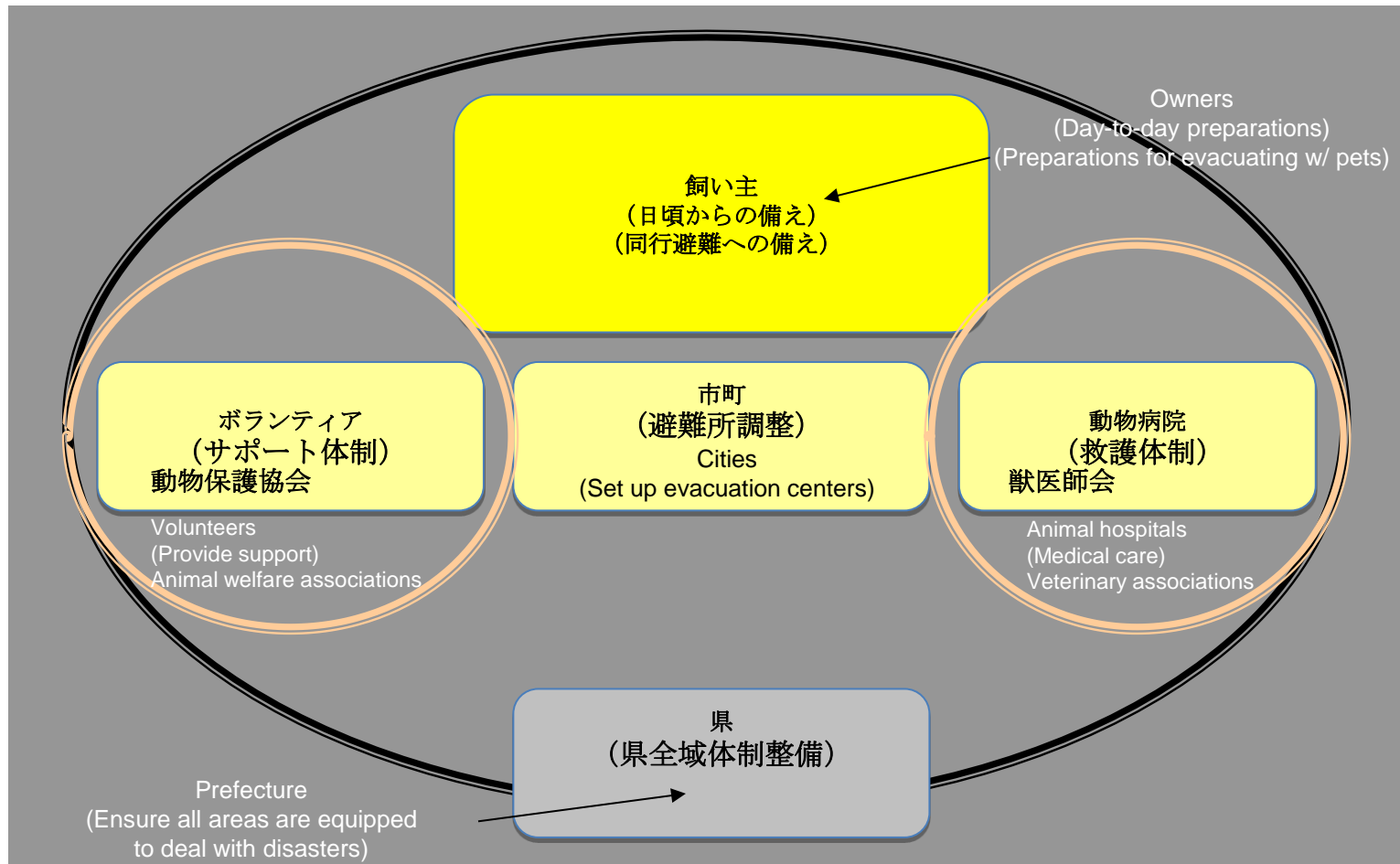
**被災動物救護センター
（LARGE）
（動物保護施設）
NO KILL**



人と動物とが共生する社会の実現

平常時の役割、準備(第2章)

Duties and Preparations before Disasters Happen (Chapter 2)



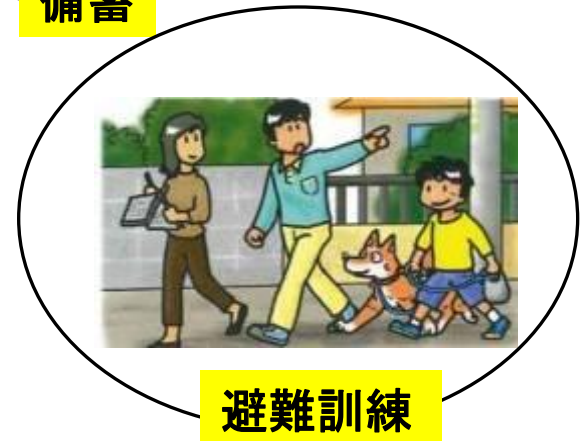
役割分担表

Responsibilities Chart

区分		飼い主	市・町	県	獣医師会	ボランティア等
役割 Duties		Owners	Cities	Pref.	Veterinary assns.	Volunteers/other
日頃からの備え Day-to-day preparations						
	住まいの防災対策	●	○	○		
	しつけと健康管理	●	○	○	○	○
	飼い主明示	●	○	○	○	○
	避難用品及び備蓄品等	●	○	○		○
同行避難への備え Preparations for evacuating w/ pets						
	同行避難ルートの確認	●	○			
	同行避難できない場合の対応	●	○	○	○	○
	同行避難訓練	●	○	○	○	○
避難所等での備え Preparations within evacuation centers; other						
	避難所等における受入れ体制	○	●	○		○
	避難所等における飼育管理体制	●	○	○	○	○
	飼育管理サポート体制	○	○	●	○	●
	獣医療・救護体制		○	●	●	●
	防災訓練	●	●	●	●	●

Preparations for Pet Owners

飼い主の準備



避難所での飼育管理も基本は飼い主の責任で実施

Caring for pets in evacuation centers is owners' responsibility

Items for Pet Owners to Have in Advance

飼い主の準備するもの

- 療法食、処方薬 Medical foods, prescription medicine
- フード、水(少なくとも5日分) Food/water for five or more days
- 予備の首輪や胴輪、リード Spare collar, harness, leash
- 食器、ブラシ、タオル Bowl, brush, towel
- ガムテープ Packing tape
- 飼い主の情報等 Owner's information
- 飼い主とペットの写真 Picture of owner and pet など etc.



災害時における飼育管理(第3章) Caring for Pets during Emergencies (Chapter 3)

発生直後

Immediately after disaster

飼い主の初動対応

- ◆ まず自分の身の安全が第一

避難開始

Beginning of evacuation

飼い主による同行避難（避難地（所））

- ◆ ペットを同行して、避難地まで安全に避難
Safe arrival at evacuation center together with pet

避難初期

Early stage of evacuation

避難所での受入れ

- ◆ 事前に決められたペットスペースにおいて、飼い主自身が飼育管理【飼い主】
Owner cares for pet in pre-designated area (owner)

避難中期

Middle stage of evacuation

避難所における飼育

ペットスペースでの飼育ルール遵守

物資の支援、獣医療の提供

【飼い主】、【ボランティア】、【獣医師会】

(Owner, volunteers, veterinary assns.)

Strict adherence to center rules

Supplies/medical care provided

避難後期

～

避難終期

Final stage and end of evacuation

避難所における飼育

- ◆ 片付け Cleaning up
- ◆ 新しい飼い主へ譲渡 Handing over to new owner
【飼い主】、【ボランティア】

(Owner, volunteers)

Pet Care and Responsibilities in Evacuation Centers (Chapter 3)

避難所での飼育管理と役割(第3章)

Owners

飼い主



同行避難

Evacuating w/ pets

Center manager

避難所
管理者



避難所への受入れ

市町

Cities

Entry into evacuation center

Owners

飼い主



Proper animal care in designated area

ペットスペースでの適正飼育

市町

Cities

ボランティア
Volunteers



Support from volunteers

ボランティアによる支援

災害時の動物ボランティアの種類

Types of Animal Volunteer Jobs during Disasters

① 避難所ボランティアとの活動調整 Evac. center volunteer coordinators

② ペットスペースでの飼育ルール作りとその遵守

Rule setters/keepers for evac. center pet areas

③ 動物の飼育管理サポート Animal care supporters

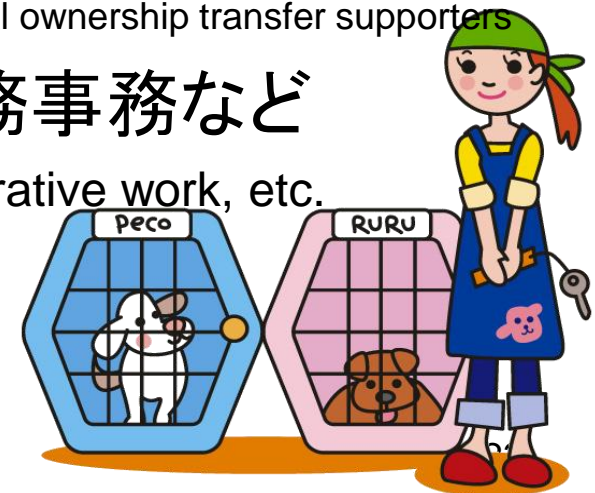
④ 飼育管理のコーディネート Animal care coordinators

⑤ 動物の一時預かり Temporary carekeepers

⑥ 被災動物の譲渡活動への協力 Animal ownership transfer supporters

⑦ その他：連絡調整、資材搬入、総務事務など

Other jobs: liaison, emergency supply handling, administrative work, etc.



問題点と対策①

Problems and Solutions (Number One)

Outreach to pet owners regarding advance preparation (incl. through mass media)

○飼い主を対象とした日常準備の普及啓発(マスメディアを利用)

テレビ、ラジオ、新聞等を通じ、飼い主へ行動指針の周知啓発を行い、平常時の準備を呼びかける。

Teach pet owners what to do and how to prepare through TV, radio, newspapers, and other media

○同行避難受入れ未決定市町への働きかけ

Encouraging cities to adopt pet evacuation plans

市町地域防災計画等にペットの受入れについて、明記するよう保健所との打ち合わせ会等を通じ、市町へ働きかける

Call on cities to address pets in their Local Disaster Management Plans by meeting with health center workers and other groups



問題点と対策②

Problems and Solutions (Number Two)

Dealing with stray pets (i.e. pets unable to evacuate with their owners)

○同行避難できなかった放浪動物 対策

ペットスペースでの一時保護を市町へ働きかける
Encourage cities to accept into designated pet spaces on temporary basis



Training volunteers to support pet owners in evacuation centers

○避難所で飼育管理支援を行うボ ランティアリーダーの育成

避難所での飼育管理支援やトラブル防止のため
のボランティアリーダーの育成

Equip volunteers to help pet owners in evacuation centers
and prevent any potential issues



動物にもやさしい安心できるふじのくに

The Home of Mount Fuji: Protecting Humans and Animals Alike



We will continue to work towards our goal of a society where everyone, human or animal, can live in safety and harmony.

人と動物が共生する社会を目指し、被災動物対策に努めてまいります。